

**Kòmantè sou Bilten Klas Matènèl-3yèm Ane
Grades K-3 Report Card Comments**

(Paran: Enfòmasyon ki gen tchèk-mak (✓) yo bay deskripsyon sou pitit ou)
Teacher: Please put a checkmark ✓ in the middle column of the items that apply to the student

Lekòl/School _____

Pwofesè/Teacher _____

Paran/Parent _____

Elèv/Student _____ I.D#. _____

Comments		Kòmantè	
<i>Character Building and Behavior Pattern</i>		<i>Devlopman Pèsonaj ak Modèl Konpòtman</i>	
<i>Follows directions</i>		<i>Elèv la swiv enstwisyon yo</i>	
<i>Works cooperatively with others</i>		<i>Elèv la travay nan tèt ansanm avèk lòt elèv yo</i>	
<i>Uses time appropriately and is organized</i>		<i>Elèv la itilize tan an yon fason ki apwopriye epitou elèv la òganize</i>	
<i>Demonstrates consistent effort</i>		<i>Elèv la montre efò ki konsistan</i>	
<i>Eager to try new things</i>		<i>Elèv la gen anpil volonte pou eseye nouvo bagay</i>	
<i>Works hard</i>		<i>Elèv la travay di</i>	
<i>Enjoys reading and listening to stories</i>		<i>Elèv la renmen li epi li renmen koute istwa</i>	
<i>Enjoys writing stories and sharing them with others</i>		<i>Elèv la renmen ekri istwa epi li renmen rakonte yo ba lòt elèv yo</i>	
<i>Helpful to classmates and others</i>		<i>Elèv la itil pou kamarad klas li ak lòt yo</i>	
<i>Academic Performance (Positive)</i>		<i>Pèfòmans Akademik (Pozitif)</i>	
<i>Excellent in effort, attention and preparation</i>		<i>Elèv la ekselan nan efò, atansyon ak preparasyon</i>	
<i>Produces quality work</i>		<i>Elèv la pwodui bon kalite travay</i>	
<i>Imaginative, has lots of ideas, thinks of ways to solve problems</i>		<i>Elèv la renmen imajine, li gen anpil lide, li reflechi sou fason pou rezoud pwoblèm yo</i>	
<i>Participates in class discussions and activities</i>		<i>Elèv la patisipe nan diskisyon ak aktivite klas la</i>	
<i>Demonstrates understanding of basic math concepts</i>		<i>Elèv la montre li konprann konsèp matematik debaz yo</i>	
<i>Academic Performance(Negative)</i>		<i>Pèfòmans Akademik (Negatif)</i>	
<i>Assignments are sometimes incomplete, late or missing</i>		<i>Pafwa, elèv la pa fini devwa yo, li anreta oswa li rate klas</i>	
<i>Difficulty following directions</i>		<i>Elèv la gen difikilte pou swiv enstwisyon yo</i>	
<i>Difficulty completing assignments</i>		<i>Elèv la gen difikilte pou fè devwa yo</i>	
<i>Difficulty following oral directions</i>		<i>Elèv la gen difikilte pou swiv enstwisyon aloral yo</i>	

<i>Homework missing</i>		<i>Elèv la pa pote devwa lakay li</i>
<i>Has trouble staying focused in group activities</i>		<i>Elèv la gen pwoblèm pou rete konsantre nan aktivite angwoup yo</i>
<i>Has trouble with reading skills</i>		<i>Elèv la gen pwoblèm avèk ladrès pou li</i>
<i>Needs improvement in math skills</i>		<i>Elèv la bezwen amelyorasyon nan ladrès matematik</i>
<i>Would benefit from additional practice in reading</i>		<i>Elèv la ta jwenn avantaj nan pratik siplemantè nan lekti</i>
<i>Would benefit from additional practice in math</i>		<i>Elèv la ta jwenn avantaj nan pratik siplemantè nan matematik</i>
<i>Would benefit from more active participation in class</i>		<i>Elèv la ta jwenn avantaj nan patisipasyon aktif nan klas la</i>
<i>Progress</i>		<i>Pwogrè</i>
<i>Commendable progress</i>		<i>Elèv la fè pwogrè ki merite lwanj</i>
<i>Excellent progress in reading</i>		<i>Elèv la fè pwogrè ki ekselan nan lekti</i>
<i>Excellent progress in math</i>		<i>Elèv la fè pwogrè ki ekselan nan matematik</i>
<i>Excellent progress in science</i>		<i>Elèv la fè pwogrè ki ekselan nan syans</i>
<i>Shows improvement in reading</i>		<i>Elèv la montre li vin pi bon nan lekti</i>
<i>Shows improvement in math</i>		<i>Elèv la montre li vin pi bon nan matematik</i>
<i>Shows improvement in science</i>		<i>Elèv la montre li vin pi bon nan syans</i>
<i>ESOL or Special Education Related Issues</i>		<i>Pwoblèm nan ESOL oswa nan Edikasyon Espesyal</i>
<i>Is receiving small group instruction in reading</i>		<i>Elèv la ap resevwa enstwiksyon an ti gwoup nan lekti</i>
<i>Is receiving small group instruction in math</i>		<i>Elèv la ap resevwa enstwiksyon an ti gwoup nan matematik</i>
<i>Grade is based on adaptations/accommodations in accordance with IEP</i>		<i>Nòt elèv la baze sou adaptasyon/aranjman dapre IEP</i>
<i>Student received supplementary instruction and reinforcement from a Resource Room teacher</i>		<i>Elèv la te resevwa enstwiksyon siplemantè ak ranfòsman nan yon pwofesè Sal Resous</i>
<i>Grade is based on an instructionally appropriate level</i>		<i>Nòt elèv la baze sou yon nivo ki apwopriye pou enstwiksyon an</i>
<i>No grades due to beginner ESOL status</i>		<i>Elèv la pa resevwa nòt paske li fèk kòmanse nan ESOL</i>
<i>No grade due to medical reasons</i>		<i>Elèv la pa resevwa nòt akòz rezon medikal</i>
<i>No grade due to late admission</i>		<i>Elèv la pa resevwa paske li te jwenn admisyon li anreta</i>
Nòt Siplemantè/Additional Note		